

# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

Послѣніе къ рѣмляномъ  
Сѣѡгѡ апѡла пѡла.



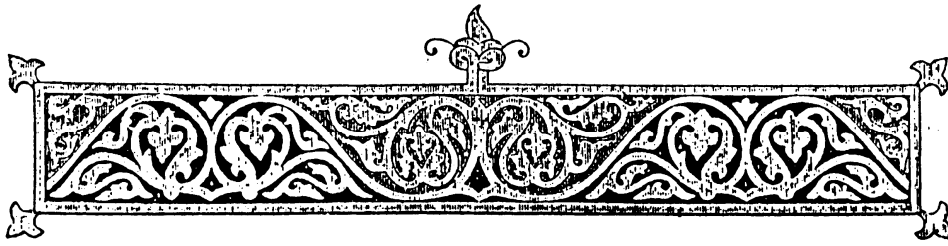


\* ѿже възмóжно раздѣтити ѿ бѣтѣ

сила сг҃ѡ ѡ бж҃твѣ, во с҃же быти нмѡ безѡвѣтнымъ. <sup>21</sup> Занеже разсмысѣше  
б҃га, не ѣкѡ б҃га прославиша ѡлѣ благодаріиша, но ѡсѣдѣиша помыслии  
своими, ѡмрачиша неразсмыное нхѡ сердце: <sup>22</sup> глаголюще быти мудри, ѡбуро-  
дѣша <sup>23</sup> ѡзмѣниша славу нетлѣннаго б҃га въ подобіе ѡбраза тлѣнна чело-  
вѣка ѡ птицу ѡ четвероногу ѡ г҃а: <sup>24</sup> тѣмже ѡ предаде нхѡ б҃гъ въ похотехъ  
сердец нхѡ въ нечистотѣ, во с҃же сквернѣти тѣлесѣмъ нхѡ въ себѣ самѣхъ:  
<sup>25</sup> нже премѣниша истинѣ бж҃ю во лжѣ, ѡ похотѣша ѡ похотиша тѣлѣ паче  
творца, нже с҃тъ бл҃говѣнъ во вѣки, аминь. <sup>26</sup> Сг҃ѡ ради предаде нхѡ б҃гъ въ  
страсти безчестїа: ѡ жены во нхѡ озмѣниша с҃тѣственнѣю подобѣ въ през-  
рѣственнѣю: <sup>27</sup> такожде ѡ мужѣ, ѡставляше с҃тѣственнѣю подобѣ женска  
пола, разжегѣша похотѣю своєю дрѣво на дрѣво, мужи на мужехъ стѣдѣ  
содѣвлюще, ѡ возмездїе, с҃же подобаше прелести нхѡ, въ себѣ воспрїемлюще.  
<sup>28</sup> (31 81.) ѡ ѣкоже не искѣиша нмѣти б҃га въ разсмы, (сг҃ѡ ради) предаде  
нхѡ б҃гъ въ нескѣенѣ оумъ, творѣти неподобна, <sup>29</sup> исполненыхъ всѣхъ  
неправды, бл҃женїа, лѣкавства, лхонманїа, слѣбы: исполненыхъ злѣсти,  
оубїїства, рѣнїа, лести, слонравїа: <sup>30</sup> шепотникѣ, клеветникѣ, богомѣрзкѣ,  
досадѣли, величїа, г҃орды, ѡбрѣтѣли слѣхъ, родѣтелѣмъ непокорѣны,  
<sup>31</sup> неразсмыны, непримирѣтельны, нелюбѣны, неклѣтвохранѣтельны, немѣло-  
тны. <sup>32</sup> Нѣцын же ѡ оправданїе бж҃іе разсмысѣше, ѣкѡ такѡваа творѣцѣи  
достѣйни смерти с҃тъ, не точїю амин творѣтъ, но ѡ сонзвѣлѣютъ  
творѣцѣмъ.



бо тѣмѣ, <sup>20</sup> наказáтелá беззѣмнымъ, оучи́телá млáдѣнцѣмъ, нмѣща ѿбразъ  
рѣзѣма и истины въ законѣ: <sup>21</sup> налѣгáа оубо ннáго, себѣ ли не оучи́ши,  
<sup>22</sup> проповѣдаа не крáсти, крáдѣши: глагóлаи не прелюбѣ творѣти, прелюбѣ  
творѣши: гнѣшáаа идолъ, сѣгáа крáдѣши: <sup>23</sup> иже въ законѣ хвáлишиа, пре-  
стѣплѣнїемъ законá бѣа безчѣстѣдѣши. <sup>24</sup> Има бо бж҃е вáмн хлѣнтѣа во язы-  
цѣхъ, ꙗкоже ѣсть писано. <sup>25</sup> Ѿбръѣзанїе бо пользуетъ, ꙗце законъ творѣши:  
ꙗце же законá престѣпникъ еси, ѿбръѣзанїе твоѡ не ѿбръѣзанїе бысть. <sup>26</sup> ꙗце  
оубо не ѿбръѣзанїе ѿправдáнїе законá сохрани́тъ, не не ѿбръѣзанїе ли егѡ во  
ѿбръѣзанїе вѣнчáнїа, <sup>27</sup> и ѿсѣдѣтъ е́же ѿ е́стества не ѿбръѣзанїе, законъ  
совершáющее, тебѣ, иже писáнїемъ и ѿбръѣзанїемъ еси престѣпникъ законá.  
<sup>28</sup> (Зѧ 83.) Не бо иже ꙗвѣ, и́дѣи ѣсть, ни е́же ꙗвѣ во плѣти, ѿбръѣзанїе: <sup>29</sup> но  
иже въ тáинѣ и́дѣи, и ѿбръѣзанїе сѣрдца дѡхомъ, (а) не писáнїемъ: е́мѣже  
похвалá не ѿ челоѡвѣкъ, но ѿ бѣа.



### Глава 3.

**Ч**тò оубо лишишее іудею <sup>[1]</sup>; нли кѧа польза ѡверѣзаніѧ; <sup>2</sup> Многѡ, по всѧкомѸ ѡбразѸ: перѡче <sup>[2]</sup> бо, ѧкѡ вѣрѣна быша нмѡ словеса бжїѧ. <sup>3</sup> Чтò бо, ѧще не вѣрѡваша нѣцын; едѧ (оубо) невѣрствїе нхѡ вѣрѸ бжїю оупразднїтѡ; <sup>4</sup> Да не бѸдетѡ: да бѸдетѡ же бгѡ истиненѡ, всѧкѡ же человекѡ лѡжѡ, ѧкоже есѣть писано: ѧкѡ да ѡправдїшисѧ во словесѣхѡ твоихѡ, н побѣдїши, внегдѧ еднїтн тн. <sup>5</sup> ѧще ли неправда нѧша бжїю правдѸ сѡставлялетѡ, чтò речеми; едѧ ли неперѣнѡ бгѡ наносѧн гнѣвѡ; по человекѸ глаголю. <sup>6</sup> Да не бѸдетѡ: понѣже кѧкѡ еднїтн нмѧть бгѡ мїрѸ; <sup>7</sup> ѧще бо истинна бжїѧ въ моѧ лжн нзбыточествова въ слѧвѸ егѡ, чтò ещѣ н ѧзѡ ѧкѡ грѣшникѡ ѡсѸждаюсѧ; <sup>8</sup> Н не ѧкоже хѸлимеѧ, н ѧкоже глаголютѡ нѣцын нѧсѡ глаголатн, ѧкѡ сотворїмѡ слѧвѧ, да прїидѸтѡ блгѧ: нхѡже едѡз прѣнѡ есѣть. <sup>9</sup> Чтò оубо; пренмѣемѡ ли; Никѧкоже: предѸкорїхомѡ бо <sup>[3]</sup> іудеї же н елїны всѧ <sup>[4]</sup> подѸ грѣхомѡ бытн, <sup>10</sup> ѧкоже есѣть писано, ѧкѡ нѣсѣть прѣнѡ никтѡже: <sup>11</sup> нѣсѣть разѸмѣвѧнн н нѣсѣть взыскѧнн бгѧ: <sup>12</sup> всн оуклонїшасѧ, вкѸпѣ непотрѣбнн быша: нѣсѣть творѧнн блгостїнн, нѣсѣть дѧже до еднїнагѡ. <sup>13</sup> Грѡвѡ ѡверѣтѡ гортѧнн нхѡ, ѧзыки свои ми льцѧхѸ: ѧдѡз ѧпїдѡвѡ подѸ оустнѧми нхѡ: <sup>14</sup> нхѡже оустѧ клѧтѡы н гѡрестн пѡлна сѸть. <sup>15</sup> Скѡры ногн нхѡ пролїѧтн крѡвь: <sup>16</sup> сокрѸшенїе н ѡсѡбленїе на пѸтѣхѡ нхѡ, <sup>17</sup> н пѸтн мїрнагѡ не познѧша. <sup>18</sup> Нѣсѣть стрѧхѧ бжїѧ предѸ очнѧмѡ нхѡ. <sup>19</sup> (3ѧ 84.) Вѣмы же, ѧкѡ елнѧ законѡ глаголетѡ, ещѡымѡ въ законѣ глаголетѡ: да всѧкѧ оустѧ заградѧтсѧ, н повнненѡ бѸдетѡ вѣсѡ мїрѡ бгѡвн: <sup>20</sup> занѣ ѡ дѣлѡ законѧ не ѡправднѣсѧ всѧкѧ плѡть предѸ нїмѡ: законѡмѡ бо познѧнїе грѣхѧ. <sup>21</sup> Ннѣ же кромѣ законѧ правдѧ бжїѧ ѧвнѣсѧ, свнѣѣтельствѡма

[1] кѡе оубо пренмѣстѡ іудеѧ

[2] наппѧче

[3] прѣжде бо ѡбвинѣнн есѡмы

[4] всн



ѡ законѡ и прѣрѡкъ. <sup>22</sup> Прѡва же бѣѡа вѣрою ииѡ хрѣтовою во вѣхъ и на вѣхъ вѣрѡущихъ: нѣсть бо рѡзницѡа, <sup>23</sup> вѣи бо согрѣшиша, и лишѣни сѡтъ славы бѣѡа, <sup>24</sup> ѡправдѡеми тѡе блѣтѡю сѡгѡ, и збавлѣнѡемъ, сѣ же ѡ хрѣтѣ ииѡсѣ, <sup>25</sup> сѡгѡ же предположѣи бѣхъ ѡчищѣнѡе вѣрою въ кровѣи сѡгѡ, въ явлѣнѡе прѡвды своеѡ, за ѡпѡщѣнѡе прѣжде бѡвѡшихъ грѣхѡвъ, <sup>26</sup> въ долготерпѣнѡи бѣѡи, и въ показѡнѡе прѡвды сѡгѡ въ ииѡшнее вѣмѡа, во сѣ же бѡти сѡмѡ прѣиѡ и ѡправдѡющѡ сѡцаго ѡ вѣры ииѡвы. <sup>27</sup> Гдѣ оѡбо похвала, ѡгнаѡа. Котѡрымъ законѡмъ; дѣлы ли; Ни, но законѡмъ вѣры. <sup>28</sup> (Зѡ 85.) Мыслимъ оѡбо вѣрою ѡправдѡиѡа чѡлѡвѣкѡ, безъ дѣлъ законѡа. <sup>29</sup> Или иѡдѣѡвъ бѣхъ тѡкмѡ, а не и иѡзыкѡвъ; сѣи, и иѡзыкѡвъ: <sup>30</sup> понѣ же сѡдѡиъ бѣхъ, и же ѡправдѡиѡтъ ѡбѣрѡзанѡе ѡ вѣры и не ѡбѣрѡзанѡе вѣрою. <sup>31</sup> Законъ ли оѡбо разорѡемъ вѣрою; да не бѡдетъ: но законъ оѡтѡерждѡемъ.



## Глава 4.

**Ч**тò оубо рече́мъ а́враа́ма о́тца на́шего ѡбръ́тити по плóти; <sup>2</sup> ѿ́це бо а́враа́мъ ѡ́дѣ́лъ ѡ́правда́са, ѿ́мать похвалѣ, но не о́у бѣ́а. <sup>3</sup> Чтò бо пи́саніе глаго́летъ; вѣ́рова же а́враа́мъ бѣ́ови, ѿ́ вѣ́ннѣса ѣ́мъ въ пра́вдѣ. <sup>4</sup> (3ѿ 86.) Дѣ́лающе́мъ же мзда́ не вѣ́ннѣ́етса по бѣ́гѣти, но по до́лгу: <sup>5</sup> а́ не дѣ́лающе́мъ, вѣ́рюще́мъ же бо ѡ́правда́ющаго нече́стнѣа, вѣ́ннѣ́етса вѣ́ра ѣ́гѡ въ пра́вдѣ. <sup>6</sup> ѿ́коже ѿ́ дѣ́дъ глаго́летъ бѣ́женство чело́вѣка, ѣ́мъже вѣ́ннѣ́етъ бѣ́а пра́вдѣ, безъ дѣ́ла зако́на: <sup>7</sup> бѣ́женн, ѿ́хже ѡ́пдѣ́тнѣ́шася беззако́ннѣа ѿ́ ѿ́хже прикрѣ́шася грѣ́сн: <sup>8</sup> бѣ́женъ мѣ́жъ, ѣ́мъже не вѣ́ннѣ́тъ гдѣ́ грѣ́хъ. <sup>9</sup> Бѣ́женство о́убо ѿ́е на ѡ́бръ́заніе ли, ѿ́ли на неѡбръ́заніе; глаго́лемъ бо, ѿ́акъ вѣ́ннѣ́са а́враа́мъ вѣ́ра въ пра́вдѣ. <sup>10</sup> Ка́къ о́убо вѣ́ннѣ́са ѣ́мъ; бо ѡ́бръ́занн ли ѿ́щъ, ѿ́ли въ неѡбръ́занн; Не бо ѡ́бръ́занн, но въ неѡбръ́занн. <sup>11</sup> ѿ́ зна́меніе прѣ́дѣ́тъ ѡ́бръ́заннѣа, печѣ́тъ пра́вды вѣ́ры, ѿ́же въ неѡбръ́занн: ѿ́акъ бѣ́ти ѣ́мъ о́тцъ вѣ́хъ вѣ́рюще́хъ въ неѡбръ́занн, бо ѣ́же вѣ́ннѣ́тнѣа ѿ́ тѣ́мъ въ пра́вдѣ, <sup>12</sup> ѿ́ о́тцъ ѡ́бръ́заннѣа, не ѿ́щымъ то́чю ѡ́ ѡ́бръ́заннѣа, но ѿ́ ходѣ́щимъ въ сто́пахъ вѣ́ры, ѿ́же (бѣ́) въ неѡбръ́занн о́тца на́шегѡ а́враа́ма. <sup>13</sup> (3ѿ 87.) Не зако́номъ бо ѡ́бѣ́тованіе а́враа́мъ, ѿ́ли сѣ́мени ѣ́гѡ, ѣ́же бѣ́ти ѣ́мъ наслѣ́дникъ мѣ́рови, но пра́вдою вѣ́ры. <sup>14</sup> ѿ́це бо ѿ́щн ѡ́ зако́на наслѣ́дницы, ѿ́спра́днѣ́са вѣ́ра, ѿ́ разорнѣ́са ѡ́бѣ́тованіе: <sup>15</sup> зако́нъ бо гнѣ́въ содѣ́ловаетъ: ѿ́дѣ́же бо нѣ́сть зако́на, (тѣ́) ни прѣ́стѣ́плѣ́ннѣа. <sup>16</sup> Се́гѡ ра́дн ѡ́ вѣ́ры, да по бѣ́гѣти, бо ѣ́же бѣ́ти ѿ́звѣ́стнѣа ѡ́бѣ́тованію все́мъ сѣ́мени, не то́чю ѿ́щемъ ѡ́ зако́на, но ѿ́щемъ ѡ́ вѣ́ры а́враа́мовы, ѿ́же ѣ́сть о́тѣ́цъ вѣ́мъ на́мъ, <sup>17</sup> ѿ́коже ѣ́сть пи́сано: ѿ́акъ о́тца мнѡ́гимъ ѿ́зы́комъ положи́хъ тѣ́а, пра́мъ бѣ́а, ѣ́мъже вѣ́рова, живо́творю́ще́мъ мѣ́ртвыа ѿ́ нари́цающъ не ѿ́щѣа ѿ́акъ ѿ́щѣа. <sup>18</sup> ѿ́же па́че о́пованнѣа бо о́пованіе вѣ́рова, бо ѣ́же бѣ́ти ѣ́мъ о́тцъ мнѡ́гимъ ѿ́зы́комъ, по рече́нномъ: та́къ бѣ́детъ сѣ́мѣа твоѣ́. <sup>19</sup> ѿ́ не ѿ́зне́мо́гъ вѣ́рою, ни о́у́смотрѣ́и своѣ́а плóти о́ужѣ о́у́мерщѣ́лѣ́нныа, сто́лѣ́тенъ нѣ́гдѣ́

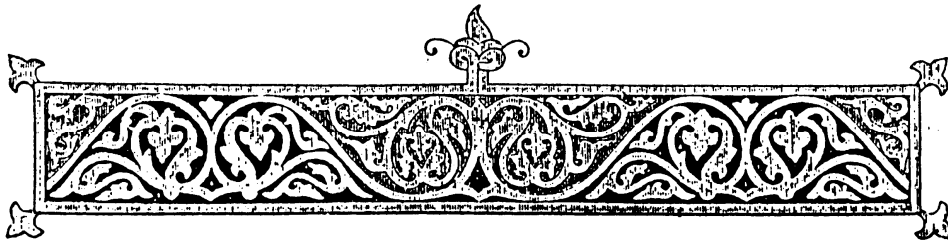


сѣи, и мѣртвостѣи ложѣишѣи ѣррннихъ: <sup>20</sup> во ѡбѣтованіи же бжїи не оумнѣла невѣрованіемъ, но возмóже вѣрою, дѣвъ славу бжюу <sup>21</sup> и извѣстенъ бывъ, ѣкѡ, ѣже ѡбѣща, силенъ ѣсть и сотворити. <sup>22</sup> Темже и вѣннѣла ѣмѣ въ правдѣ. <sup>23</sup> Не писано же бысть за того єдинаго тóчїю, ѣкѡ вѣннѣла ѣмѣ, <sup>24</sup> но и за ны, ѣмже хóцетъ вѣннѣтисѣ, вѣрѣющимъ въ воскресѣвшаго їисѣ хрїта гдѣ нашего изъ мѣртвыхъ, <sup>25</sup> ѣже преданъ бысть за прегрѣшѣніѣ наша и востѣ за ѡправданіе наше.



1 **П**Р<sup>А</sup>В<sup>Д</sup>А<sup>Н</sup>И<sup>В</sup>ШЕ<sup>С</sup>А ОУ<sup>Б</sup>О В<sup>Е</sup>Р<sup>О</sup>Ю, М<sup>И</sup>Р<sup>З</sup> Н<sup>М</sup>А<sup>М</sup>Ы К<sup>З</sup> Б<sup>Г</sup>Д<sup>У</sup> Г<sup>Д</sup>Е<sup>М</sup>З Н<sup>А</sup>Ш<sup>И</sup>М<sup>З</sup> И<sup>Н</sup>Е<sup>З</sup> Х<sup>Р</sup>И<sup>Т</sup>О<sup>М</sup>З,  
 2 Н<sup>М</sup>ЖЕ Н<sup>П</sup>Р<sup>И</sup>В<sup>Е</sup>Д<sup>Е</sup>Н<sup>И</sup>Е О<sup>Б</sup>Р<sup>А</sup>Т<sup>О</sup>Ч<sup>О</sup>М<sup>З</sup> В<sup>Е</sup>Р<sup>О</sup>Ю ВО Б<sup>Л</sup>Г<sup>И</sup>Т<sup>Ь</sup> С<sup>И</sup>Н<sup>У</sup>, В<sup>З</sup> Н<sup>Е</sup>Н<sup>М</sup>ЖЕ С<sup>Т</sup>О<sup>И</sup>М<sup>З</sup>, Н<sup>П</sup>  
 Х<sup>В</sup>А<sup>Л</sup>И<sup>М</sup>С<sup>А</sup> ОУ<sup>П</sup>О<sup>В</sup>А<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup>М<sup>З</sup> С<sup>Л</sup>А<sup>В</sup>Ы Б<sup>Ж</sup>И<sup>А</sup>. 3 Н<sup>Е</sup> Т<sup>О</sup>Ч<sup>И</sup>Ю ЖЕ, НО Н<sup>П</sup> Х<sup>В</sup>А<sup>Л</sup>И<sup>М</sup>С<sup>А</sup> В<sup>З</sup> С<sup>К</sup>О<sup>Р</sup>Б<sup>Е</sup>Х<sup>З</sup>,  
 В<sup>Е</sup>Д<sup>А</sup>ЩЕ, И<sup>А</sup>К<sup>В</sup> С<sup>К</sup>О<sup>Р</sup>Б<sup>Ь</sup> Т<sup>Е</sup>Р<sup>П</sup>Е<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup> С<sup>О</sup>Д<sup>Е</sup>Л<sup>О</sup>В<sup>А</sup>Е<sup>Т</sup>З, 4 Т<sup>Е</sup>Р<sup>П</sup>Е<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup> ЖЕ Н<sup>С</sup>К<sup>Д</sup>И<sup>С</sup>Т<sup>В</sup>О, Н<sup>С</sup>К<sup>Д</sup>И<sup>С</sup>Т<sup>В</sup>О  
 ЖЕ ОУ<sup>П</sup>О<sup>В</sup>А<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup>: 5 ОУ<sup>П</sup>О<sup>В</sup>А<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup> ЖЕ НЕ ПОС<sup>Е</sup>Р<sup>А</sup>М<sup>И</sup>Н<sup>И</sup>Т<sup>З</sup>, И<sup>А</sup>К<sup>В</sup> Л<sup>Ю</sup>Б<sup>Ы</sup> Б<sup>Ж</sup>И<sup>А</sup> Н<sup>З</sup>Л<sup>И</sup>А<sup>С</sup>А В<sup>З</sup> С<sup>Е</sup>Р<sup>Д</sup>Ц<sup>А</sup>  
 Н<sup>А</sup>Ш<sup>А</sup> Д<sup>Х</sup>О<sup>М</sup>З С<sup>Т</sup>Ы<sup>М</sup>З Д<sup>А</sup>Н<sup>Н</sup>Ы<sup>М</sup>З Н<sup>А</sup>М<sup>З</sup>. 6 Е<sup>Щ</sup>Е БО Х<sup>Р</sup>И<sup>Т</sup>О<sup>С</sup>З С<sup>Д</sup>Щ<sup>Ы</sup>М<sup>З</sup> Н<sup>А</sup>М<sup>З</sup> Н<sup>Е</sup>М<sup>О</sup>Ц<sup>И</sup>  
 Н<sup>Ы</sup>М<sup>З</sup>, ПО В<sup>Р</sup>Е<sup>М</sup>Е<sup>Н</sup>И З<sup>А</sup> Н<sup>Е</sup>Ч<sup>Е</sup>С<sup>Т</sup>Н<sup>Ы</sup>В<sup>Ы</sup>Х<sup>З</sup> ОУ<sup>М</sup>Р<sup>Е</sup>. 7 Е<sup>Д</sup>В<sup>А</sup> БО З<sup>А</sup> П<sup>Р</sup>Е<sup>В</sup>Н<sup>И</sup>К<sup>А</sup> К<sup>Т</sup>О ОУ<sup>М</sup>Р<sup>Е</sup>Т<sup>З</sup>:  
 З<sup>А</sup> Б<sup>Л</sup>Г<sup>А</sup>ГО БО Н<sup>Е</sup>Г<sup>Л</sup>И К<sup>Т</sup>О Н<sup>Д</sup>Е<sup>Р</sup>З<sup>Н</sup>Е<sup>Т</sup>З ОУ<sup>М</sup>Р<sup>Е</sup>Т<sup>И</sup>. 8 С<sup>О</sup>С<sup>Т</sup>А<sup>В</sup>Л<sup>А</sup>Е<sup>Т</sup>З ЖЕ С<sup>В</sup>О<sup>Ю</sup> Л<sup>Ю</sup>Б<sup>О</sup>В<sup>Ь</sup> К<sup>З</sup>  
 Н<sup>А</sup>М<sup>З</sup> Б<sup>Г</sup>З, И<sup>А</sup>К<sup>В</sup>, Е<sup>Щ</sup>Е Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>И<sup>Н</sup>И<sup>К</sup>О<sup>М</sup>З С<sup>Д</sup>Щ<sup>Ы</sup>М<sup>З</sup> Н<sup>А</sup>М<sup>З</sup>, Х<sup>Р</sup>И<sup>Т</sup>О<sup>С</sup>З З<sup>А</sup> Н<sup>Ы</sup> ОУ<sup>М</sup>Р<sup>Е</sup>.  
 9 М<sup>Н</sup>О<sup>Г</sup>ОУ ОУ<sup>Б</sup>О П<sup>А</sup>ЧЕ, ОУ<sup>П</sup>Р<sup>А</sup>В<sup>Д</sup>А<sup>Н</sup>И БЫ<sup>В</sup>ШЕ Н<sup>И</sup>Т<sup>Е</sup> К<sup>Р</sup>О<sup>В</sup>ЬЮ Е<sup>Г</sup>ОУ, С<sup>П</sup>А<sup>С</sup>Е<sup>М</sup>С<sup>А</sup> Н<sup>М</sup>З ОУ<sup>Г</sup>  
 Г<sup>И</sup>Т<sup>Е</sup>В<sup>А</sup>. 10 (З<sup>А</sup> 89.) И<sup>Щ</sup>Е БО В<sup>Р</sup>А<sup>З</sup>Н<sup>Е</sup> БЫ<sup>В</sup>ШЕ П<sup>Р</sup>И<sup>М</sup>И<sup>Р</sup>Н<sup>И</sup>Х<sup>О</sup>М<sup>А</sup> Б<sup>Г</sup>Д<sup>У</sup> С<sup>М</sup>Е<sup>Р</sup>Т<sup>И</sup>Ю С<sup>И</sup>А Е<sup>Г</sup>ОУ,  
 М<sup>Н</sup>О<sup>Ж</sup>АЕ П<sup>А</sup>ЧЕ П<sup>Р</sup>И<sup>М</sup>И<sup>Р</sup>Н<sup>И</sup>В<sup>Ш</sup>Е<sup>С</sup>А С<sup>П</sup>А<sup>С</sup>Е<sup>М</sup>С<sup>А</sup> В<sup>З</sup> Ж<sup>И</sup>В<sup>О</sup>Т<sup>Е</sup> Е<sup>Г</sup>ОУ: 11 НЕ Т<sup>О</sup>Ч<sup>И</sup>Ю ЖЕ, НО Н<sup>П</sup>  
 Х<sup>В</sup>А<sup>Л</sup>И<sup>М</sup>С<sup>А</sup> ОУ<sup>Б</sup>О Б<sup>З</sup>Т<sup>Е</sup> Г<sup>Д</sup>Е<sup>М</sup>З Н<sup>А</sup>Ш<sup>И</sup>М<sup>З</sup> И<sup>Н</sup>Е<sup>З</sup> Х<sup>Р</sup>И<sup>Т</sup>О<sup>М</sup>З, Н<sup>М</sup>ЖЕ Н<sup>И</sup>Т<sup>Е</sup> П<sup>Р</sup>И<sup>М</sup>И<sup>Р</sup>Е<sup>Н</sup>И<sup>Е</sup> П<sup>Р</sup>И<sup>А</sup>Х<sup>О</sup>М<sup>З</sup>.  
 12 С<sup>Е</sup>Г<sup>О</sup>У Р<sup>А</sup>Д<sup>И</sup> И<sup>А</sup>К<sup>О</sup>ЖЕ Е<sup>Д</sup>И<sup>Н</sup>И<sup>Ч</sup>Е<sup>М</sup>З ЧЕ<sup>Л</sup>О<sup>В</sup>Е<sup>Ч</sup>Е<sup>К</sup>О<sup>М</sup>З Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>Х<sup>З</sup> В<sup>З</sup> М<sup>И</sup>Р<sup>З</sup> В<sup>Н</sup>И<sup>Д</sup>Е Н<sup>Г</sup>Р<sup>Е</sup>Ш<sup>О</sup>М<sup>З</sup>  
 С<sup>М</sup>Е<sup>Р</sup>Т<sup>Ь</sup>, Н<sup>Т</sup>А<sup>К</sup>В С<sup>М</sup>Е<sup>Р</sup>Т<sup>Ь</sup> ВО В<sup>С</sup>А ЧЕ<sup>Л</sup>О<sup>В</sup>Е<sup>Ч</sup>Е<sup>К</sup>И В<sup>Н</sup>И<sup>Д</sup>Е, В<sup>З</sup> Н<sup>Е</sup>М<sup>Ж</sup>Е В<sup>С</sup>И С<sup>О</sup>Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>И<sup>В</sup>Ш<sup>И</sup>А.  
 13 Д<sup>О</sup> З<sup>А</sup>К<sup>О</sup>Н<sup>А</sup> БО Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>Х<sup>З</sup> Б<sup>Г</sup>Е В<sup>З</sup> М<sup>И</sup>Р<sup>Е</sup>: Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>Х<sup>З</sup> ЖЕ НЕ В<sup>М</sup>Е<sup>Ч</sup>Н<sup>А</sup>ШЕ<sup>С</sup>А, НЕ С<sup>Д</sup>Щ<sup>И</sup>Д<sup>З</sup> З<sup>А</sup>К<sup>О</sup>Н<sup>У</sup>.  
 14 НО Ц<sup>А</sup>Р<sup>С</sup>Т<sup>В</sup>О<sup>В</sup>А С<sup>М</sup>Е<sup>Р</sup>Т<sup>Ь</sup> ОУ<sup>Б</sup>О А<sup>Д</sup>А<sup>М</sup>А Д<sup>А</sup>ЖЕ Д<sup>О</sup> М<sup>О</sup>У<sup>В</sup>Е<sup>А</sup> Н<sup>НА</sup>Д<sup>Е</sup> Н<sup>Е</sup>С<sup>О</sup>Г<sup>Р</sup>Е<sup>Ш</sup>И<sup>В</sup>Ш<sup>И</sup>М<sup>И</sup> ПО  
 П<sup>О</sup>Д<sup>О</sup>Б<sup>И</sup>Ю П<sup>Р</sup>Е<sup>С</sup>Т<sup>У</sup>П<sup>Л</sup>Е<sup>Н</sup>И<sup>А</sup> А<sup>Д</sup>А<sup>М</sup>О<sup>В</sup>А, И<sup>Ж</sup>Е Е<sup>С</sup>Т<sup>Ь</sup> ОУ<sup>Б</sup>Е<sup>Р</sup>А<sup>З</sup>З В<sup>Д</sup>А<sup>Д</sup>Щ<sup>А</sup>Г<sup>В</sup>. 15 НО НЕ И<sup>А</sup>К<sup>О</sup>ЖЕ  
 П<sup>Р</sup>Е<sup>Г</sup>Р<sup>Е</sup>Ш<sup>Е</sup>Н<sup>И</sup>Е, Т<sup>А</sup>К<sup>В</sup> Н<sup>Д</sup>А<sup>Р</sup>З. И<sup>Щ</sup>Е БО П<sup>Р</sup>Е<sup>Г</sup>Р<sup>Е</sup>Ш<sup>Е</sup>Н<sup>И</sup>Е<sup>М</sup>З Е<sup>Д</sup>И<sup>Н</sup>А<sup>Г</sup>ОУ М<sup>Н</sup>О<sup>З</sup>И ОУ<sup>М</sup>Р<sup>О</sup>Ш<sup>А</sup>,  
 М<sup>Н</sup>О<sup>Ж</sup>АЕ П<sup>А</sup>ЧЕ Б<sup>Л</sup>Г<sup>И</sup>Т<sup>Ь</sup> Б<sup>Ж</sup>И<sup>А</sup> Н<

внѣде ѡправдѣніе жнѣзнь. <sup>19</sup> ꙗкоже бо ѡслабѣніемъ єдинаго чловека грѣшнн  
бѣша многѣ, снѣ ꙗко послѣбѣніемъ єдинаго прѣнн бѣдѣтъ многѣ. <sup>20</sup> Законъ  
же прнвнѣде, да ѡмножитѣа прегрѣшеніе. Ндѣже бо ѡмножитѣа грѣхъ, пренз-  
бѣточествова блѣтъ: <sup>21</sup> да ꙗкоже царѣствова грѣхъ бо смертъ, такожде ꙗ  
блѣтъ воцрѣнѣа правдою въ жнѣзнь вѣчнѣю, ꙗко хрѣтомъ гдѣемъ нашимъ.



## Глава 6.

**Ч**тò оубо рече́мъ; пребѣдемъ ли во грѣсѣ, да бл҃гѣть предмно́житсѧ; да не бѣдетъ. <sup>2</sup> Иже бо оумро́хомъ грѣхѸ, кѧкѡ пакнѡ живѣмъ ѡ нѣмъ <sup>[1]</sup>; <sup>3</sup> (3ѧ 91.) Или не раздѣлите, ѧкѡ елѧцы во хр҃тѧ и҆иса крестнѣхомсѧ, въ смѣрть е҆гѡ крестнѣхомсѧ; <sup>4</sup> Спогребо́хомсѧ оубо е҆мѸ кр҃пленіемъ въ смѣрть, да ѧкоже востѧ хр҃тосъ ѡ мѣртвыхъ славою о҆цѣю, тѧкѡ и мы во ѡбновленіи жнзни ходити на́чнемъ <sup>[2]</sup>. <sup>5</sup> Ище бо сообра́знии <sup>[3]</sup> бы́хомъ подобію смѣрти е҆гѡ, то и воисхр҃нію бѣдемъ, <sup>6</sup> сѣе вѣдающе, ѧкѡ вѣтхѧи на́шия человѣкъ съ нѣмъ распѧтсѧ, да оупразднитсѧ тѣло грѣхѡвное, ѧкѡ ктомѸ не рабѡтати на́мъ грѣхѸ. <sup>7</sup> оумѣрый бо свободѧсѧ ѡ грѣхѧ. <sup>8</sup> Ище же оумро́хомъ со хр҃тѡмъ, вѣрдемъ, ѧкѡ и живи бѣдемъ съ нѣмъ, <sup>9</sup> вѣдающе, ѧкѡ хр҃тосъ востѧ ѡ мѣртвыхъ, ктомѸ о҆ужѣ не оумираетъ: смѣрть нѣмъ ктомѸ не ѡбладаетъ. <sup>10</sup> Ёже бо о҆мре, грѣхѸ о҆мре е҆дѧноу; а҆ е҆же живѣтъ, б҃гови живѣтъ. <sup>11</sup> (3ѧ 92.) Тѧкоже и вы помысла́йте себѣ мѣртвыхъ о҆убо бы́ти грѣхѸ, живыхъ же б҃ови, ѡ хр҃тѣ и҆исѣ гдѣ на́шемъ. <sup>12</sup> да не цѣрствуетъ оубо грѣхъ въ мѣртвеннѣмъ ва́шемъ тѣлѣ, во е҆же послѧтити е҆гѡ въ похѡтехъ е҆гѡ; <sup>13</sup> ниже представлѧйте о҆уды ва́ша о҆рѣжѧ непра́вды грѣхѸ: но представлѧйте себѣ б҃ови ѧкѡ ѡ мѣртвыхъ живыхъ, и о҆уды ва́ша о҆рѣжѧ пра́вды б҃ови. <sup>14</sup> Грѣхъ бо ва́мъ да не ѡбладаетъ: нѣсте бо подѧ зако́номъ, но подѧ бл҃гѣтїю. <sup>15</sup> Чтò оубо; согрѣшѧмъ ли, занѣ нѣе́мы подѧ зако́номъ, но подѧ бл҃гѣтїю; да не бѣдетъ. <sup>16</sup> Не вѣсте ли, ѧкѡ е҆мѸже предста́ваете себѣ рабы въ послѧщенїе, рабѧ е҆сте, е҆гѡже послѧщаете, или грѣхѧ въ смѣрть, или послѧщенїѧ въ пра́вдѸ; <sup>17</sup> Благодарѧмъ оубо б҃га, ѧкѡ вѣсте рабѧ грѣхѸ, послѧщаете же ѡ сѣрдца, вѡньже и преда́стсѧ ѡбразъ о҆ученїѧ. <sup>18</sup> (3ѧ 93.) Свобѡждашесѧ же ѡ грѣхѧ, порабо́таетесѧ пра́вдѣ. <sup>19</sup> Человѣческо глаголю, за

[1] кѧкѡ е҆ще жити бѣдемъ въ нѣмъ

[2] да ходимъ

[3] сн҃агоудѣнн

нѣмоць плѣти вѣшеа. ꙗкоже бо предстаѣните о҃уды вѣша рабѣ нечистотѣ и беззаконїю въ беззаконїе, такѡ нѣѣ предстаѣните о҃уды вѣша рабѣ прѣвдѣ во стѣию. <sup>20</sup> Ёгда бо рабѣ бѣете грѣхѡ, свободни бѣете ѿ прѣвды. <sup>21</sup> Кїи о҃убо тогда имѣете плѣдъ; Ѡ нѣхже нѣѣ стѣднѣеа, кончина бо ѿнѣхъ, смѣрть. <sup>22</sup> Нѣѣ же свободѣшеа ѿ грѣхѡ, порабѣщшеа же бѣови, имате плѣдъ вѣшъ во стѣию, кончинѡ же жизнь вѣчнѡ. <sup>23</sup> Ѡбрѣцы бо грѣхѡ смѣрть: дарованїе же бѣѣе животъ вѣчный ѡ хрѣстѣ иисѣ гдѣ нашемъ.



## ГЛАВА 7. Зачало 94.

**Н**ли не разумѣете, братіе: вѣдѹщимъ бо законъ глаголю: ѿкъ законъ ѡбладаетъ надъ человекомъ, во єдино время живѣтъ; <sup>2</sup> Нбо мѡжѣтъ жена живѣ мѡжѣ привѣзана єсть закономъ: ѿце ли же оумретъ мѡжѣ єа, разрешитца ѡ закона мѡжекаго. <sup>3</sup> Тѣмже оубо, живѣ ѡцѣ мѡжѣ, прелюбодѣйца быкаетъ, ѿце бѣдетъ мѡжеви ннѡмъ: ѿце ли же оумретъ мѡжѣ єа, свободна єсть ѡ закона, не быти єи прелюбодѣйца, бывшей мѡжѣ ннѡмъ. <sup>4</sup> Тѣмже, братіе моѡ, н бы оумрѡте законъ тѣломъ хрѣстовымъ, во єже быти вѡмъ ннѡмъ, востѡвшемъ нзъ мѣртвыхъ, да плодъ принеѣмъ бѡви. <sup>5</sup> Бгда бо бѣхомъ во плѡти, стѣлѣти грѣхѡвныѡ, ѡже закономъ, дѣйствовахѣ во оудѣхъ нашихъ, во єже плодъ творѣти смѣрти: <sup>6</sup> ннѣ же оупразднѣхомъ ѡ закона, оумѣрше, ѡмже держимъ бѣхомъ, ѡкъ работати нѡмъ (бѡви) во ѡбновленіи дѡха, а не въ вѣтхѡсти писмене. <sup>7</sup> Чтѡ оубо речѣмъ: законъ ли грѣхъ; да не бѣдетъ: но грѣхъ не знѡхъ, тѡчѣю закономъ: пѡхѡти же не вѣдахъ, ѿце не бы законъ глаголаа: не похѡщешн. <sup>8</sup> Вннѣ же прѣѣмъ грѣхъ заповѣдѣю, содѣла во мнѣ всѡкъ пѡхѡтъ: безъ закона бо грѣхъ мѣртвъ єсть. <sup>9</sup> ѡзъ же живѡхъ кромѣ закона ннѡгда: прншѣшей же заповѣди, грѣхъ оубо ѡживѣ, <sup>10</sup> ѡзъ же оумрѡхъ: н ѡбѣтѣи мнѣ заповѣдь, ѡже въ живѡтъ, єа въ смѣрть, <sup>11</sup> грѣхъ бо вннѣ прѣѣмъ заповѣдѣю, прельстѣи ма, н тѡю оумертвѣи ма. <sup>12</sup> Тѣмже оубо законъ єтъ, н заповѣдь єта н прѣна н бѣга. <sup>13</sup> Блѡгоє ли оубо бысть мнѣ смѣрть; да не бѣдетъ: но грѣхъ, да ѡбнѣтѣи грѣхъ, бѣгнѣмъ мнѣ содѣвѡа смѣрть, да бѣдетъ по премнѡгѣ грѣшенъ грѣхъ заповѣдѣю. <sup>14</sup> (Зѡ 95.) Вѣмъ бо, ѡкъ законъ дѡхѡвенъ єсть: ѡзъ же плѡтанъ єѣмъ, прѡданъ подъ грѣхъ. <sup>15</sup> Бже бо содѣвѡю, не разумѣю: не єже бо хѡщѣ, єѣ творю, но єже ненавиждѣ, тѡ содѣловѡю. <sup>16</sup> ѡце ли, єже не хѡщѣ, єѣ творю, хвалю законъ ѡкъ дѡбръ, <sup>17</sup> ннѣ же не ктѡмъ ѡзъ єѣ содѣвѡю, но живѣи во мнѣ грѣхъ. <sup>18</sup> Вѣмъ бо, ѡкъ не живѣтъ во мнѣ, єиѣчь во плѡти моѣи, дѡброе: єже бо хѡтѣти прнлежитъ



мнѣ, а ѣже содѣлати доброе, не ѡбрѣтѣю. <sup>19</sup> Не ѣже бо хоцѣ доброе, творю, но ѣже не хоцѣ злое, сѣ содѣваю. <sup>20</sup> Ище ли, ѣже не хоцѣ азъ, сѣ творю, оуже не азъ сѣ творю, но живый во мнѣ грѣхъ. <sup>21</sup> Ѡбрѣтѣю оубо законъ, хотѣхъ мнѣ творити доброе, ѣкѡ мнѣ злое прилежитъ. <sup>22</sup> Соудилахъ бо законъ бжю по вѣтрениемъ чловека: <sup>23</sup> виждъ же ннъ законъ во оудѣхъ моихъ, противъ воюущъ законъ оумъ моегѡ и плѣнающъ мѧ закономъ грѣхѡвымъ, сщнимъ во оудѣхъ моихъ. <sup>24</sup> Ѡкааненъ азъ чловека: кто мѧ нзбавитъ ѡ тѣла смерти сѣ; <sup>25</sup> Благодарю бга моего иисъ хртѡмъ гдемъ нашимъ. Темже оубо самъ азъ оумомъ моимъ рабѡтаю законъ бжю, плѡтїю же законъ грѣхѡвомъ.



## Глава 8.

**И** еди́но о́убо нѣѣ ѡсѣжденіе ѡщымы ѡ хрѣтѣ иісѣ, не по плѣти ходѣщымы, но по дхѣ: <sup>2</sup> (3ѣ 96.) законъ бо дхѣ жнзнь ѡ хрѣтѣ иісѣ свободѣлъ мѣ ѣсть ѡ закона грѣхѣнагѡ ѡ смертн. <sup>3</sup> Немо́щное бо закона, въ нѣмже немо́ществова́ше плѣтн, бѣз сѣа своего послѣ въ подобіи плѣти грѣхѣ, ѡ ѡ грѣсѣ ѡсѣдѣ грѣхѣ въ плѣти, <sup>4</sup> да ѡправданіе закона ѡполнитѣ въ насѣ, не по плѣти ходѣщыхѣ, но по дхѣ. <sup>5</sup> ѡщн бо по плѣти плотскѣм мѣдретѣдѣтъ: ѡ нѣже по дхѣ, дхѣвнаѣ. <sup>6</sup> Мѣдрѣніе бо плотское смертъ ѣсть, ѡ мѣдрѣніе дхѣвное жнвѣтъ ѡ мнрѣ, <sup>7</sup> занѣ мѣдрѣніе плотское враждѣ на бѣ: законѣ бо бѣжн не покарѣтѣ, ннжѣ бо мѣжетѣ. <sup>8</sup> (3ѣ) ѡщн же въ плѣти бѣ о́убоуднн не мѣдѣтъ. <sup>9</sup> Вы же нѣсте въ плѣти, но въ дсѣ, понѣже дхѣ бѣжн жнвѣтъ въ насѣ. ѡще же ктѣ дхѣ хрѣтѣва не ѡмѣтъ, сѣн нѣтъ ѣгѣвъ. <sup>10</sup> ѡще же хрѣтѣвъ въ насѣ, плѣтъ о́убо мертвѣ грѣхѣ радн, дхѣ же жнвѣтъ прѣвды радн. <sup>11</sup> ѡще лн же дхѣ воскрѣнѣшагѡ иісѣ ѡ мертвѣхѣ жнвѣтъ въ насѣ, воздѣннн хрѣтѣ нз мертвѣхѣ ѡжнвѣтѣннн ѡ мертвѣннаѣ тѣлесѣ вѣша, жнвѣщнмъ дхѣмъ ѣгѣ въ насѣ. <sup>12</sup> Тѣмже о́убо, брѣтѣ, до́лжнн ѣсмы не плѣти, ѣже по плѣти жнѣтъ. <sup>13</sup> ѡще бо по плѣти жнвѣте, ѡмѣте о́умрѣтн, ѡще лн дхѣмъ дѣлнѣмъ плотскѣм о́умерщѣлѣте, жнѣн бѣдѣте: <sup>14</sup> (3ѣ 97.) ѣлнцы бо дхѣмъ бѣжнмъ вѣдѣтѣ, сѣн ѣтъ сѣове бѣжн: <sup>15</sup> не прѣѣте бо дхѣ рабѣты пѣкн въ боѣзнь, но прѣѣте дхѣ сѣопѣлѣннѣ, ѡ нѣмже вѣпѣмъ: ѡвѣа ѣѣ. <sup>16</sup> Сѣмы дхѣ спѣлѣстѣдѣтъ дхѣвн нѣшемъ, ѡкѣ ѣсмы чѣдѣ бѣжн. <sup>17</sup> ѡще же чѣдѣ, ѡ наслѣдннцы: наслѣдннцы о́убо бѣдѣ, наслѣдннцы же хрѣтѣ, понѣже сѣ ннмъ стѣраѣдемъ, да ѡ сѣ ннмъ прѣлѣннѣмъ. <sup>18</sup> Непѣдѣ бо, ѡкѣ недѣстѣннѣ стѣрѣтн нѣѣшнѣгѣ вѣременѣ кѣ хотѣщѣй сѣлѣтѣ ѣвѣтнѣ въ насѣ. <sup>19</sup> Чѣлнѣ бо тѣлѣннѣ, ѡкрѣннѣ сѣѣвъ бѣжнхѣ чѣетѣ: <sup>20</sup> ѣетѣ бо тѣлѣ повнѣдѣ не вѣлею, но зѣ повнѣвѣшагѣ ю, на о́упѣннн, <sup>21</sup> ѡкѣ ѡ самѣ тѣлѣ свободѣтѣ ѡ рабѣты нѣтѣлѣннѣ въ свободѣ сѣлѣвы чѣдѣ бѣжнхѣ. <sup>22</sup> (3ѣ 98.) Вѣмы бо, ѡкѣ всѣ

тѣ́арьъ съ нѣ́мнъ сово́здыхаетъ и́ бо́лѣзньдетъ да́же до нѣ́тъ: <sup>23</sup> не то́ю же, но и́ сѣ́мнъ нача́токъ дѣ́ла и́мѣ́ще, и́ мы сѣ́мнъ въ себѣ́ возо́дыхаемъ, вѣ́новле́нїа ча́юще, и́збавле́нїа тѣ́ла нѣ́шемъ. <sup>24</sup> Оу́пованїемъ бо спаса́хомся. Оу́пованїе же вѣ́дн-  
мое, нѣ́сть оу́пованїе: ѣ́же бо вѣ́дитъ ктѣ́, что́ и́ оу́поваетъ; <sup>25</sup> ѣ́ще ли, ѣ́гоже не вѣ́димъ, надѣ́емся, терпе́нїемъ жде́мъ. <sup>26</sup> Снѣ́ же и́ дѣ́хъ спосѣ́бствѣ-  
етъ нѣ́мъ въ нѣ́моушехъ нѣ́шихъ: ѡ́ че́омъ бо помѣ́нимъ, ѣ́коже подо́баетъ,  
не вѣ́мы, но сѣ́мъ дѣ́хъ хо́дѣетъ ѡ́ насъ возо́дыха́нїи не́зглаго́ланными.  
<sup>27</sup> Испыта́н же се́рдца вѣ́сть, что́ ѣ́сть мѣ́рованїе дѣ́ла, ѣ́къ по бѣ́хъ приповѣ́-  
детъ \* ѡ́ сѣ́хъ. <sup>28</sup> (Зѣ́ 99.) Вѣ́мы же, ѣ́къ лю́бимыи бѣ́ всѣ́хъ поспѣ́шест-  
вѣ́ютъ бо бѣ́гоу, сѣ́хъ по преда́вѣ́нїю звѣ́анныи: <sup>29</sup> и́же бо преда́вѣ́хъ,  
(тѣ́хъ) и́ преда́стѣ́и со́верѣ́ныхъ бы́ти ѡ́бразъ сѣ́а сво́его, ѣ́къ бы́ти ѣ́мъ  
первороднъ бо мно́гихъ бра́тїахъ: <sup>30</sup> а́ и́же преда́стѣ́и, тѣ́хъ и́ призва́: а́ и́же  
призва́, сѣ́хъ и́ ѡ́правда́: а́ и́же ѡ́правда́, сѣ́хъ и́ про́слави́. <sup>31</sup> Что́ оу́бо рече́мъ  
къ сѣ́мъ, ѣ́ще бѣ́хъ по насъ, ктѣ́ на ны; <sup>32</sup> и́же оу́бо сво́его сѣ́а не поща́дѣ́, но  
за насъ всѣ́хъ преда́хъ ѣ́сть ѣ́го, ка́къ оу́бо не и́ съ нѣ́мъ всѣ́хъ нѣ́мъ дѣ́ст-  
вѣ́етъ; <sup>33</sup> Ктѣ́ по́емлетъ на и́збрѣ́нныа бѣ́а, бѣ́хъ ѡ́правда́н. <sup>34</sup> Ктѣ́ ѡ́жда́н;  
Хрѣ́тоу и́и оу́мерѣ́и, па́че же и́ во́скрѣ́сѣ́и, и́же и́ ѣ́сть ѡ́деснѣ́хъ бѣ́а, и́же и́  
хо́дѣетъ ѡ́ насъ. <sup>35</sup> Ктѣ́ ны́ разлѣ́читъ ѡ́ лю́бви бѣ́а, и́коу ли, и́ли  
тѣ́нотѣ́, и́ли гонѣ́нїе, и́ли гла́дъ, и́ли наготѣ́, и́ли вѣ́да́, и́ли ме́чь; ѣ́коже  
ѣ́сть пи́сано: <sup>36</sup> ѣ́къ тебѣ́ ра́ди оу́мерщѣ́емъ ѣ́мъ всѣ́хъ де́нь: вѣ́ннѣ́хомъ  
ѣ́коже ѡ́вцы зако́лѣнїа. <sup>37</sup> Но бо всѣ́хъ сѣ́хъ препове́жда́емъ за возлю́бшаго  
ны́. <sup>38</sup> И́звѣ́стѣ́хъ бо, ѣ́къ ни сме́рть, ни жи́вотъ, ни ѡ́гнь, ни нача́ла, ниже́  
сѣ́лы, ни насто́ѣщаа, ни гра́дѣ́щаа, <sup>39</sup> ни вы́сотѣ́, ни глѣ́бнѣ́, ни и́на тѣ́арь  
ка́а возо́жетъ насъ разлѣ́читъ ѡ́ лю́бви бѣ́а, ѣ́же ѡ́ хрѣ́стѣ́ и́и гѣ́  
нѣ́шемъ.

---

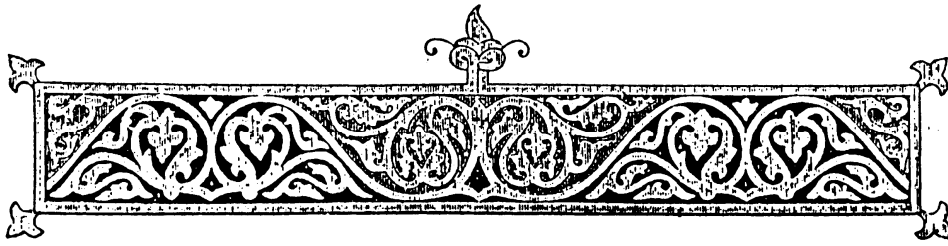
\* хо́дѣетъ



## Глава 9. Зачало 100.

**И**стинѣ глаголю ѿ хрѣтѣ, не лѣ, послѣдшествѣющей мнѣ совѣсти моеѣ дѣломъ стѣмъ, <sup>2</sup> ѣкѡ скорѣ мнѣ ѣсть вѣлѣа нѣ непрестающаа болѣзнь ердцѣ моемѣ: <sup>3</sup> молиаъ быхъ еа бо еамъ азъ ѡлѣченъ быти ѿ хрѣта по братѣи моеѣ, ероднѣ цѣхъ моихъ по плѣти, <sup>4</sup> нѣже сѣтъ илѣте, нѣхже вѣновлѣнѣе нѣ слава, нѣ завѣсти нѣ законоположенѣе, нѣ сдѣженѣе нѣ ѡбѣтованѣа: <sup>5</sup> нѣхже ѡтцы, нѣ ѿ нѣхже хрѣтоѣ по плѣти, сынъ надъ всѣми бѣа блѣвенъ во вѣки, аминѣ. <sup>6</sup> (Зѣ 101.) Не такоже, ѣкѡ ѡпадѣ слово бѣжѣ: не вѣи бо сѣщѣи ѿ илѣа, сѣи илѣ, <sup>7</sup> ни занѣ сѣтъ сѣма авраамѣе, вѣи чѣда: но бо исаацѣ, речѣ, наречѣтѣа тѣи сѣма. <sup>8</sup> Сѣрѣчь, не чѣда плѣтѣкѣа, сѣа чѣда бѣжѣа: но чѣда ѡбѣтованѣа причѣтаютѣа въ сѣма. <sup>9</sup> ѡбѣтованѣа бо слово сѣе: на сѣе вѣрема прѣидѣ, нѣ бѣдетъ едрѣ сынъ. <sup>10</sup> Не точѣю же, но нѣ реѣкѣа ѿ едѣнагѡ лѣжа исаака ѡтца нашегѡ нѣмѣщи: <sup>11</sup> ещѣ бо не рѣждашымѣа, ни сотворѣвшымъ что бѣго нѣи елѣ, да по нѣберанѣю предлѣженѣе бѣжѣе прѣбѣдетъ <sup>12</sup> не ѿ дѣлъ, но ѿ прѣзывающагѡ, речѣа ещѣ, ѣкѡ болѣи порабѣтаетъ мѣньшемѣ, <sup>13</sup> ѣкоже ещѣ пиѣано: иаъкѡа возлюбѣхъ, нѣаа же возненавѣдѣхъ. <sup>14</sup> Что оубѣо речѣмъ; едѣа непраѣда оубѣа бѣа; да не бѣдетъ. <sup>15</sup> Мѡѣеѣовѣи бо глѣтъ: помѣлѣю, егѣже ащѣ помѣлѣю, нѣ оубѣдрѣю, егѣже ащѣ оубѣдрѣю. <sup>16</sup> Тѣмѣже оубѣо ни хотѣаагѡ, ни текѣаагѡ, но мѣлѣаагѡ бѣа. <sup>17</sup> Глаголетъ бо пиѣанѣе фараѡновѣи: ѣкѡ на нѣчтое сѣе воздѣнѣгѣхъ тѣа, ѣкѡ да покажѣ тобѣю елѣ моѣ, нѣ да возвѣстѣтѣа нѣма моѣ по вѣей землѣ. <sup>18</sup> (Зѣ 102.) Тѣмѣже оубѣо егѣже хѣщѣтъ, мѣлѣтъ: а егѣже хѣщѣтъ, ѡжеетѣа етъ. <sup>19</sup> Речѣши оубѣо мнѣ: чѣсѡ радѣи ещѣ оубѣкорѣтъ, вѣли бо егѣ ктѣо прѣтѣвѣнѣтѣа мѣжетъ; <sup>20</sup> Тѣмѣже оубѣо, еѣ, чѣловѣчѣе, тѣи ктѣо еѣи, прѣтѣвѣа ѡбѣщѣааи бѣовѣи; едѣа речѣтъ здѣнѣе создѣавшемѣ еѣ: почитѣо мѣа сотворѣаъ еѣи тѣкѡ; <sup>21</sup> Илѣи не нѣматѣ влѣсти едѣдѣльнѣи на вѣрѣи, ѿ тогѣжде смѣшѣнѣа сотворѣтѣи ѣвѣа оубѣсѣа создѣа въ чѣстѣ, ѣвѣа же не въ чѣстѣ; <sup>22</sup> ащѣ же хотѣа бѣа показѣти гнѣвѣа еѣоѣи нѣ еавѣти елѣ еѣоѣи, прѣнесѣ бо мнѣѣѣ долготѣрпѣнѣи

сѡдѣхъ гнѣва совершѣны въ погнѣбѣ: <sup>23</sup> и да скажетъ богатство славы своеѧ на сѡдѣхъ мѣстѣ, ѣже предѣготовѣ въ славу, <sup>24</sup> иже и призвѣ насъ не тѣмъ ѿ ѡдѣн, но и ѿ ѡзвѣкъ: <sup>25</sup> ѣкоже и во ѡсѣи глѣтъ: нарекъ не люди моѧ люди моѧ, и не возлюбленю возлюбленъ: <sup>26</sup> и бѣдетъ, на мѣстѣ, и дѣже речеѧ имъ: не люди моѧ сѣте вы, тѣмъ нарекутѣ сѣнове бѣи живѣи. <sup>27</sup> И сѣи же вопіетъ ѡ ииѧ: ѡце бѣдетъ число сыновъ ииѣвыхъ ѣкѡ перѡкъ морскіи, ѡстѣнокъ исплѣтѣ: <sup>28</sup> слово бо скончаѧ и сокраѧ въ правдѣ, ѣкѡ слово сокраѧено сотворитъ гдѣ на земли, <sup>29</sup> и ѣкоже прорече и сѣи: ѡце не бы гдѣ сѣи, ѡстѣнѣ насъ сѣмене, ѣкоже содомъ ѡуѣ быи быхомъ, и ѣкоже гоморрѣ ѡуподобилѣ быхомъ. <sup>30</sup> Чтѡ ѡуѣ речеѧ, ѣкѡ ѡзвѣцы, не гонѣи правдѣ, постигѡша правдѣ, правдѣ же, ѣже ѡ вѣры: <sup>31</sup> ииѣ же, гонѣ законъ правды, въ законъ правды не постиже. <sup>32</sup> Чесѡ радѣ; занѣ не ѡ вѣры, но ѡ дѣлѣ закона: преткнѣша бо ѡ камень претыканіѧ, <sup>33</sup> ѣкоже сѣтъ писано: сѣ, полагаю въ иѡнѣ камень претыканіѧ и камень соблѣзна: и всѣхъ вѣрѣиѧи вѡнѣ не постигнѣтѣ.



## Глава 10. Зачало 103.

**П**ра́тїе, бѣговоленіе оубо моегѡ сѣрца ꙗже молѣтва, ꙗже кз бгѡ по ѿнѣ, ѣсть  
бо ѿнѣ. <sup>2</sup> Свѣдѣтельствую бо ѿнѣ, ꙗкоу рѣвноу бж҃ю ѿмѣтъ, но не по  
разумѣ. <sup>3</sup> Не разумѣюще бо бж҃ѣа правды ꙗже своѡ правдѣ ѿщѣе поставити,  
правдѣ бж҃їей не повинѡшася: <sup>4</sup> кончѣна бо законѣ хр҃тѡу, кз правдѣ всѧкомѣ  
вѣрѡушемѣ. <sup>5</sup> Моуѣсей бо пишеть правдѣ ꙗже ѡ законѣ: ꙗкоу сотворѣвый тѣ  
человѣкъ живѣ едетъ кз нѣхъ. <sup>6</sup> ꙗже ѡ вѣры правда сѣце глаголетъ: да не  
речеши кз сѣрца твоѣмъ: ктѡ възидеть на нѣбо, сѣрѣчь хр҃тѣа свѣтити: <sup>7</sup> ꙗже ктѡ  
снѣдетъ кз бѣздѣ, сѣрѣчь хр҃тѣа ѡ мѣртвыхъ возвестити. <sup>8</sup> Но что глаголетъ  
писаніе; Бл҃гѡ тѣ глагола ѣсть, бо оустѣхъ твоѣхъ ꙗже кз сѣрца твоѣмъ,  
сѣрѣчь глагола вѣры, ѣгоже проповѣдаемъ: <sup>9</sup> ꙗкоу ѡце ѿповѣси оустѣ твоѣмъ  
гдѣ ѿнѣ, ꙗже вѣрѣши кз сѣрца твоѣмъ, ꙗкоу бгѡ того воздѣнѣ ꙗже  
мѣртвыхъ, спасѣшиася: <sup>10</sup> сѣрдцемъ бо вѣрѣтсѣ кз правдѣ, оустѣ же ѿповѣд-  
етсѣ бо ѿнѣ. <sup>11</sup> (Зѣ 104.) Глаголетъ бо писаніе: всѧкъ вѣрѡуѣи конѣ не посты-  
дѣтсѣ. <sup>12</sup> Нѣсть бо разумѣѣа ѿдѣеѣи же ꙗже ѣллихъ: тоѡ бо бгѡ всѣхъ,  
богатѣи <sup>[1]</sup> бо всѣхъ призѣвѡуѣихъ ѣго. <sup>13</sup> Всѧкъ бо, ꙗже ѡце призѡвѣтъ ѿма  
гдѣне, спасѣтсѣ. <sup>14</sup> Кѧкоу оубо призѡвѣтъ, кз негѡже не вѣрѡвѣша; Кѧкоу же  
оувѣрѣютъ, ѣгѡже не оуслѣѣша; кѧкоу же оуслѣѣшатъ безъ проповѣдающаго;  
<sup>15</sup> Кѧкоу же проповѣдаѣтъ, ѡце не послѣни едѣтъ; ꙗже ѣсть писано: коу  
краснѣи нѡгѣи бж҃еѣствѣѡуѣихъ мѣрѣ, бж҃еѣствѣѡуѣихъ бж҃гѣа. <sup>16</sup> Но не всѣ  
послѣѣша бж҃еѣствѣѡвѣніѣа. Нѣѣа бо глаголетъ: гдѣ, ктѡ вѣрѡѣа слѣхѣ  
нѣшемѣ; <sup>17</sup> Тѣмже оубо вѣра ѡ слѣхѣ, слѣхѣ же гл҃голомъ бж҃їимъ. <sup>18</sup> Но глаго-  
лю: ѣда не слѣѣша; Тѣмже оубо <sup>[2]</sup>, бо всѣ зѣмлю ꙗже иде вѣѣаніе ѿхъ, ꙗже  
кз концѣи вселѣннѣа глаголы ѿхъ. <sup>19</sup> Но глаголю: ѣда не разумѣѣ ѿнѣ; Перѣѣи

[1] БОГАТЫ СЫИ

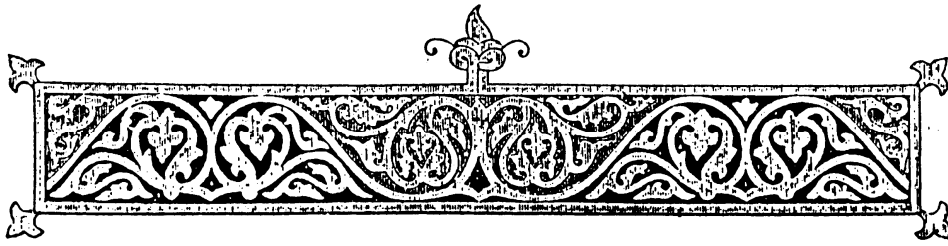
[2] НО ПЛЧЕ



мωϣείη глаголетъ: ѿзъ раздражѣ въ не ѿ ѿзыцѣ, но ѿ ѿзыцѣ неразѣмнѣ \*  
прогнѣваю вѣсѣ. <sup>20</sup> Исаїа же дерзаетъ и глаголетъ: ѿвертѣтоу не ѿцѣнымъ  
менѣ, ѿвлѣнъ быхъ не вопрошающимъ ѿ мнѣ. <sup>21</sup> Ко иѣлю же глѣтъ: вѣсь дѣнь  
воздѣхъ рѣцѣ мои къ людемъ непокоривымъ и прерѣкающимъ.

---

\* ѿ не ѿзыцѣ, ѿ ѿзыцѣ неразѣмнѣ



## Глава 11.

**Г**лаголю оубо: еда ѿринѹ бѣхъ людѣи твоѣ; да не бѣдетъ. Ибо нѣ азъ иильтанинъ есмь, ѿ сѣмене авраама, колѣна венѣаминава. <sup>2</sup> Не ѿринѹ бѣхъ людѣи твоѣхъ, нѣже прежде разѹмѣ. **(Зѣ 105.)** Или не вѣсте, ѡ илии что глаголетъ писаніе, ѣкѡ приповѣдетъ бгови <sup>[1]</sup> на ила, глагола: <sup>3</sup> гдѣ, прѣрокѣ твоѣ иже иже иже олтари твоѣ раскопаша: нѣ азъ ѡстахъ едина, нѣ иже дѣла мои, иже дѣлаи ю. <sup>4</sup> Но что глѣтъ емоу бжтвенный ѡвѣтъ; ѡстахъ себѣ едина тыица мѣжѣи, нѣже не преклонѣша колѣна предѣ вѣломъ. <sup>5</sup> Тако оубо нѣ въ нѣшнее время ѡстанокъ по ижебранию блѣти бѣсть. <sup>6</sup> Иже ли по блѣти, то не ѡ дѣла: занѣ блѣть оубо не бѣветъ блѣть. Иже ли ѡ дѣла, ктомѹ нѣсть блѣть: занѣ дѣло оубо нѣсть дѣло. <sup>7</sup> Что оубо; бжже иже иже иже, сегѡ не полѣи, а ижебрание полѣи: прѣи же ѡслѣпѣша, <sup>8</sup> ѣкоже есть писано: даде имъ бѣхъ дѣхъ оумнѣнїа <sup>[2]</sup>, очѣи не видѣти нѣ оушы не слышати, даже до днѣшнаго днѣ. <sup>9</sup> И дѣдъ глаголетъ: да бѣдетъ трапѣза ихъ въ сѣть нѣ въ лѡвъ, нѣ въ соблѣзъ нѣ въ воздаѣнїе имъ: <sup>10</sup> да помрачѣа очѣи ихъ еже не видѣти, нѣ хребѣтъ ихъ вынѣ слѣцѣи. <sup>11</sup> Глаголю оубо: еда согрѣшѣша, да ѡпадѣтъ; да не бѣдетъ. Но тѣхъ падѣнїемъ спїиѣ ижебикомъ, бо еже раздражѣти ихъ. <sup>12</sup> Иже ли же прегрѣшѣнїе ихъ богатство мїра, нѣ ѡпадѣнїе ихъ богатство ижебикомъ: кольми пѣче ижебнїе ихъ; <sup>13</sup> **(Зѣ 106.)** Вѣмъ бо глаголю ижебикомъ: понѣже оубо есмь азъ ижебикомъ апѣла, слѣжедъ моѹ прославлѣю. <sup>14</sup> Иже какѡ раздражѣдъ моѹ плѡть, нѣ спѣсѣ нѣкїа ѡ нихъ; <sup>15</sup> Иже бо ѡложѣнїе ихъ, прии- рѣнїе мїрдѣ, что прѣѣтїе, развѣ жїзнь иже мѣртвѣхъ; <sup>16</sup> Иже ли начѣтокъ сѣтъ, то нѣ прииѣшѣнїе: нѣ иже корѣнь сѣтъ, то нѣ вѣтѣи. <sup>17</sup> Иже ли нѣкїа ѡ вѣтѣи ѡломѣша, ты же, днѣи мѣлннѣи сѣи, прииѣпѣлѣ еси въ нихъ, нѣ прииѣт- никъ корѣне нѣ мѣсти мѣлнннѣи сотворѣлѣ еси, <sup>18</sup> не хвалѣа на вѣтѣи: иже

[1] вѣѣтъ къ бж

[2] дѣха нечѣстїа

ли же хвалѣншиа, не ты кóрень нóеиши, но кóрень тебе. <sup>19</sup> Речеши оубо: ѿломѣшиа вѣтви, да ѡззъ прицѣплѣюа. <sup>20</sup> Дóбрѣ: невѣрїемъ ѿломѣшиа, ты же вѣрою стоїши: не высокоумдрствѣи, но бóиа. <sup>21</sup> Ёще бо бгъ ѣстествоуемыхъ вѣтвей не пощадѣ, да не кáкѡ ѡ тебе не пощадѣтъ. <sup>22</sup> Внѣждь оубо блгостъ ѡ непощадѣнїе бжїе: на ѿпáдшихъ оубо непощадѣнїе, а на тебе блгостъ бжїа, ѡще пребдеши въ блгости: ѡще ли же нѣ, то ѡ ты ѿсѣченъ бдеши. <sup>23</sup> И ѡнѣ же, ѡще не пребдетъ въ невѣрствѣи, прицѣплѣтеа: сїленъ бо ѣсть бгъ пáки прицѣплѣти ѡхъ. <sup>24</sup> Ёще бо ты ѿ ѣстествоуемыхъ ѿсѣченъ днѣиá мáслины, ѡ чрезъ ѣстествоуемѡ прицѣплѣа ѣи къ дóбрѣи мáслинѣ: кольмѣ пáче сїи, ѡже по ѣстествоу, прицѣплѣа своѣи мáслинѣ; <sup>25</sup> (3а 107.) Не бó хощѣ вáсъ не вѣдѣти тáкѣи сеá, брáтїе, да не бдеете ѡ себѣ мдрѣи, ѡкѡ ѡслѣплѣнїе ѿ чáсти ѡнлєви бысть, дóндеже ѡсполнѣнїе ѡзбáкъвъ внѣдетъ, <sup>26</sup> ѡ тáкѡ вѣсь ѡнлѣ испáсѣтеа, ѡкоже ѣсть пѣсáно: прїидетъ ѿ сїѡна ѡзбáвлáаи, ѡ ѿвратѣтъ нечѣстїе ѿ ѡáкъва: <sup>27</sup> ѡ сїи ѡмъ ѿ менѣ звѣтъ, ѣгда ѿнмѣ грѣхѣи ѡхъ. <sup>28</sup> По блгѡвѣствовáнїю оубо, вразѣи вáсъ рáди: по ѡзбáнїю же, возлюблєннѡ ѡтѣцъ рáди. <sup>29</sup> Нерáскáнна бо дарѡвáнїа ѡ звáнїе бжїе. <sup>30</sup> Ёкоже бо ѡ вѣи ѡногдá прѡтѣвѣстєа бгѡви, нѣѣ же помѣловани бысте сїхъ прѡтѣвлѣнїемъ <sup>[1]</sup>: <sup>31</sup> тáкоже ѡ сїи нѣѣ прѡтѣвѣшася вáшей мѣлѡсти <sup>[2]</sup>, да ѡ тѣи помѣловани бдедѣтъ. <sup>32</sup> Затѡрѣи бо бгъ всѣхъ въ прѡтѣвлѣнїе, да всѣхъ помѣлѣдетъ. <sup>33</sup> Ѡ, глѣбнѣа богáтєствá ѡ премдрѡсти ѡ рáзмá бжїа! ѡкѡ неспѣтани ѣдовѣ ѣгѡ, ѡ неспѣдовани пѣтїе ѣгѡ. <sup>34</sup> Ктѡ бó рáзмѣ оумъ гдѣнѣ, ѡлѣи ктѡ совѣтѣнѣкъ ѣмѣ бысть; <sup>35</sup> Илѣи ктѡ прѣжде дáдѣ ѣмѣ, ѡ вѡздáстєа ѣмѣ; <sup>36</sup> Ёкѡ ѡзъ тогѡ ѡ тѣмъ ѡ въ нѣмъ вáчєскаа. Тѡмѣ сáвá во вѣкѣи. Амѣнѣ.

[1] сїхъ рáди прѡтѣвлѣнїа

[2] вáшегѡ рáди помѣловáнїа



✱ НАЧАЛЬСТВУЮЩИЙ

наπόη ἔγω: ἱέ βο τεορά, οὔγλιε ὄгнено σοεиράеши на глaвѣ ἔγω.

<sup>21</sup> Не побѣждѣнъ бываѣ ѿ сла, но побѣждаѣ елѣгѣмъ слае.



### Глава 13. Зачало 111.

**В**сѣка дѣла властѣмъ предержавнымъ да повинѣется: нѣсть бо власть ꙗже не ѿ бѣга, ѡцымъ же власти ѿ бѣга ѡучинѣны сѣть. <sup>2</sup> Тѣмже противлѣаица властѣ, бѣжѣю повелѣнїю противлѣется: противлѣающїица же себѣ грѣхъ прїемлютъ. <sup>3</sup> Кнѣзи бо не сѣть боꙗзнь дѣловымъ дѣломъ, но слѣбимъ. Хощеши же ли не боꙗтися власти; Бл҃гоу творѣ, и имѣти бѣдеша похвалѣ ѿ негѡ: <sup>4</sup> бѣжѣю бо слѣбѣ сѣть, тебѣ бо бл҃гоу. ꙗже ли слѣбѣ творѣши, боꙗся, не бо безъ ѡумѣ \* мѣчь нѡсѣтъ: бѣжѣю бо слѣбѣ сѣть, ѡмстѣтель въ гнѣвъ слѣбѣ творѣщемъ. <sup>5</sup> Тѣмже потреба повинѡватися не токмѡ за гнѣвъ, но и за сѡвѣсть. <sup>6</sup> Сегѡ бо радѣ и дѣлѣ дѣтѣ: слѣбѣтѣли бо бѣжѣю сѣть, бо нѣкое сѣе пребывающе. <sup>7</sup> Воздадите ѡубо всѣмъ должна: сѣмѣже (ѡубѡ) ѡубѡкъ, ѡубѡкъ: (а) сѣмѣже дѣнь, дѣнь: (а) сѣмѣже стѣрахъ, стѣрахъ: (и) сѣмѣже чѣсть, чѣсть. <sup>8</sup> Ни сѣднѡмъ же ни чѣмѣже должни бываѣте, то чѣю сѣже любѣти дрѣгъ дрѣга: любѣи бо дрѣга, законъ испѡлни. <sup>9</sup> Бѣже бо: не прѣлюбѣи сотворѣши, не ѡубѣеши, не ѡубѣеши, не лжебѣдѣтельствѣеши, не похощеши, и ꙗже кѣмъ нѣна заповѣдь, въ сѣмъ словесѣи совершається, бо сѣже: возлюбѣши нѣскреннаго твоегѡ, ꙗкоже сѣмъ себѣ. <sup>10</sup> Любѣи нѣскреннемъ слѣ не творѣтъ: исполнѣнїе ѡубѡ закона любѣи сѣть. <sup>11</sup> И сѣе, вѣдѣще времѣ, ꙗкѡ чѣсъ ѡубѣе нѣмъ ѿ сѣна вѡстѣти. (Зѣ 112.) Нѣтъ бо ближѣишее нѣмъ сѣнїе, нѣжели сѣдѣ вѣровахомъ. <sup>12</sup> Нѡщѣ (ѡубѡ) прѣйде, а дѣнь прѣблѣжѣица: ѡложѣмъ ѡубѡ дѣла тѣмѣна, и ѡблѣчѣмъ во ѡрѣжѣе свѣта. <sup>13</sup> ꙗкѡ бо дѣнѣ, благоверѣнѡ да ходѣмъ, не козлоглабѣнїи и пѣдѣнѣ, не любѡдѣнїи и стѣдѡдѣнїи, не рѣнѣемъ и забѣнѣтїю: <sup>14</sup> но ѡблѣцѣица гѣмъ нѣшнѣмъ нѣсъ хрѣтомъ, и плѣти ѡубѣдѣ не творѣте въ похѡти.

\* всѣ





## Глава 14.

**И**ЗНЕМОГАЮЩАГО ЖЕ ВЪ ВѢРѢ ПРИЕМАНТЕ, НЕ ВЪ СОМНѢНІЕ ПОМЫШЛЕНІИ. <sup>2</sup> ОВЪ БО ВѢРДЕТЪ ІАСТИ ВѢА, А ИЗНЕМОГАЯ СЪСЛІА (ДА) ІАСТЪ. <sup>3</sup> ІАДЫИ НЕ ІАДЩАГЪ ДА НЕ ОУКОРАЕТЪ: И НЕ ІАДЫИ ІАДЩАГЪ ДА НЕ ОУЖДАЕТЪ: БѢ БО СГО ПРИАТЪ. <sup>4</sup> ТЫ КТО СІИ СДААИ ЧУЖДЕМУ РАБЪ; СВОЕМУ ГДЕВИ СТОИТЪ, ИЛИ ПАДАЕТЪ. СТАНЕТЪ ЖЕ, СИЛЕНЪ БО СІТЬ БѢ ПОСТАВНТИ СГО. <sup>5</sup> ОВЪ ОУБЪ РАЗЕЖДАЕТЪ ДЕНЬ ЧРЕЗЪ ДЕНЬ, ОВЪ ЖЕ СДАНТЪ НА ВСАКЪ ДЕНЬ. КИИЖДО СВОЕЮ МЫСЛИЮ ДА ИЗВѢСТЕВЕТСА. <sup>6</sup> (3Ѧ 113.) МЪДРЕТВОАИ ДЕНЬ, ГДЕВИ МЪДРЕТВЕТЪ: И НЕ МЪДРЕТВОАИ ДЕНЬ, ГДЕВИ НЕ МЪДРЕТВЕТЪ. ІАДЫИ, ГДЕВИ ІАСТЪ, БЛАГОДАРИТЪ БО БГА: И НЕ ІАДЫИ, ГДЕВИ НЕ ІАСТЪ, И БЛАГОДАРИТЪ БГА. <sup>7</sup> НИКТОЖЕ БО НАСЪ СЕБѢ ЖИВЕТЪ, И НИКТОЖЕ СЕБѢ ОУМИРАЕТЪ: <sup>8</sup> АЩЕ БО ЖИВЕМЪ, ГДЕВИ ЖИВЕМЪ, АЩЕ ЖЕ ОУМИРАЕМЪ, ГДЕВИ ОУМИРАЕМЪ: АЩЕ ОУБЪ ЖИВЕМЪ, АЩЕ ОУМИРАЕМЪ, ГДИИ СЪСМЫ. <sup>9</sup> (3Ѧ 114.) НА СІЕ БО ХРІТОСЪ И ОУМРЕ И ВОСКРЕСЕ И ОУЖИВЕ, ДА И МЕРТВЫМИ И ЖИВЫМИ ОБЛАДАЕТЪ. <sup>10</sup> ТЫ ЖЕ ПОЧТО ОУЖДАЕШИ БРАТА ТВОЕГО, ИЛИ ТЫ ЧТО ОУНИЧЖАЕШИ БРАТА ТВОЕГО; ВСИ БО ПРЕСТАИЕМЪ СДАНЦЮ ХРІТОВУ. <sup>11</sup> ПИСАНО БО СІТЬ: ЖИВЪ АЗЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ, ІАКЪ МНѢ ПОКЛОННТСА ВСАКО КОЛѢНО, И ВСАКЪ АЗЫКЪ ИСПОВѢТСА БГОВИ. <sup>12</sup> ТѢМЖЕ ОУБЪ КИИЖДО НАСЪ О СЕБѢ СЛОВО ДАСТЪ БГУ. <sup>13</sup> НЕ КТОМУ ОУБЪ ДРЪГЪ ДРЪГА ОУЖДАЕМЪ, НО СІЕ ПАЧЕ СДАИТЕ, СЖЕ НЕ ПОЛАГАТИ ПРЕТЫКАНИА БРАТУ ИЛИ СЕБЛАЗНА. <sup>14</sup> ВѢМЪ И ИЗВѢЩЕНЪ СЪСМЪ О ХРІТѢ ІИСУ, ІАКЪ НИЧТОЖЕ СКВЕРНО САМО СОБОЮ: ТОЧІЮ ПОМЫШЛАЮЩЕМУ ЧТО СКВЕРНО БЫТИ, ОНОМУ СКВЕРНО СІТЬ. <sup>15</sup> АЩЕ ЖЕ БРАШНА РАДИ БРАТУ ТВОЮ СКОРЕИТЪ, ОУЖЕ НЕ ПО ЛЮБВИ ХОДИШИ: НЕ БРАШНОМУ ТВОИМУ ТОГО ПОГДЕЛАИ, ЗА НЕГОЖЕ ХРІТОСЪ ОУМРЕ. <sup>16</sup> ДА НЕ ХДАНТСА ОУБЪ ВАШЕ БЛГОЕ. <sup>17</sup> НЕ СІТЬ БО ЦРЬТВО БЖІЕ БРАШНО И ПИТІЕ, НО ПРАВА И МИРЪ И РАДОСТЬ О ДѢ СІТѢ. <sup>18</sup> ИЖЕ БО СИМИ СДЖИТЪ ХРІТОВИ, БЛГОУГОДЕНЪ СІТЬ БГОВИ И ИСКУСЕНЪ ЧЕЛОВѢКЪ. <sup>19</sup> (3Ѧ 115.) ТѢМЖЕ ОУБЪ МИРЪ ВОЗЛЮБИМЪ И ІАЖЕ КЪ СОЗНАНИЮ ДРЪГЪ КО ДРЪГУ. <sup>20</sup> НЕ БРАШНА РАДИ РАЗОРАИ ДѢЛО БЖІЕ. ВѢА БО ЧИСТА, НО СЛО ЧЕЛОВѢКУ ПРЕТЫКАНИЕМЪ ІАДЩЕМУ: <sup>21</sup> ДОБРО НЕ ІАСТИ МАСЪ, НИЖЕ ПИТИ ВІНА, НИ

Ѡ нѣмже брѣтъ твоѣ прѣтыкаѣтсѧ илѣ оеблѧзѧѣтсѧ илѣ ѡзѧемогаѣтсѧ.  
<sup>22</sup> Ты вѣрѡ ѡмаши; Ѡ себѣ самѧ ѡмѣѡ прѣдъ бѣгомѧ. блѧжѣнѧ не ѡсѡждаѧи себѣ,  
Ѡ нѣмже ѡскѡшаѣтсѧ. <sup>23</sup> Ѣ ѡмѡнаѧиѧ, ѡце ѡѣтсѧ, ѡсѡждаѣтсѧ, занѣ не Ѡ  
вѣры: всѧко же, ѣже не Ѡ вѣры, грѣхѧ ѣѣтъ. <sup>24</sup> Могѡщемѡ же всѧѧ ѡѣтвердѣ-  
ти по блѡговѣѣствовѧнѣю моемѡ ѡ проповѣданѣю ѡнѧѧ хрѣтѡвѡ, по ѡкрѡвѣнѣю  
тѧѡнѧ, лѣбты вѣчѡнымѡ ѡѡмѡчѧнѡмѡ, <sup>25</sup> ѡвѡлѡшѡѧ же ѡнѣѣ, пѡсѡлѡнѡнѡ прѡрѡчѣскѡ-  
мѡ, по повѣлѣнѣю вѣчѡнагѡ бѣѧ, вѧ посѡлѡшѧнѣѣ вѣры во всѣхѧ ѡзыѡѣѣхѧ  
пѡзнѡвѡшѡѧ, <sup>26</sup> ѣдѡномѡ прѣѡѡромѡ бѣѡ, ѡнѡмѡ хрѣтѡмѡ, ѣмѡже сѡвѡ во вѣѡнѡ.  
Ѣмѡнѡ.



## Глава 15. Зачало 116.



о́лжнн ѣсмь мѣ сѣльнѣн нѣмощн нѣмощнѣхъ носѣти, ѣ не себѣ о́угождаѣти: <sup>2</sup> кѣждо же вѣсѣ блѣжнемѣ да о́угождаѣтъ во блѣгоѣ кѣ сознѣдѣнѣю. <sup>3</sup> Ибо ѣ хрѣто́сѣ не себѣ о́угоди, но ѣакоже ѣсть писано: поношѣнѣа поношѣнѣхъ тѣбѣ нападо́ша на мѣ. <sup>4</sup> Блѣнка бо преднаписана бѣша, вѣ на́ше наказѣнѣе преднаписѣ\_шасѣа, да терпѣнѣемъ ѣ о́утѣшѣнѣемъ писѣнѣй о́повѣнѣе ѣмѣамы. <sup>5</sup> Бѣъ же терпѣ\_нѣа ѣ о́утѣшѣнѣа да дѣтъ вѣмъ то́жде мѣдрѣствовати дрѣгъ ко дрѣгѣ ѣ хрѣтѣ\_и́сѣ, <sup>6</sup> да ѣднѣодѣшнѣо ѣдѣнымн о́стыѣ слѣвнѣте бѣа ѣ о́ца гѣа на́шегѣо и́сѣа хрѣтѣа. <sup>7</sup> (Зѣ 117.) Тѣмъже прѣѣмѣнѣте дрѣгъ дрѣга, ѣакоже ѣ хрѣто́сѣ прѣѣтъ вѣсѣ во слѣвѣ бѣжѣю. <sup>8</sup> Глѣголю же хрѣтѣа и́сѣа слѣжнѣтелѣа бѣвѣша ѣврѣзанѣа по и́стинѣ бѣжѣенѣ, во ѣже о́твердѣнѣти ѣбѣтѣовѣнѣа о́тѣцѣвѣ: <sup>9</sup> ѣ ѣзы́кѣмъ по мѣти, прослѣвнѣти бѣа, ѣакоже ѣсть писано: сѣгѣо рѣди и́повѣмѣа тѣбѣ во ѣзы́цѣхъ, гѣдѣ, ѣ и́меннѣ тѣвоемѣ пою. <sup>10</sup> И па́ки глѣголетъ: возвѣселѣнѣтелѣа, ѣзы́цы, сѣ людѣмѣнѣ сѣгѣо. <sup>11</sup> И па́ки: хвалѣнѣте гѣа, всѣ ѣзы́цы, ѣ похвалѣнѣте сѣгѣо, всѣ лю́дѣе. <sup>12</sup> И па́ки и́сѣа глѣголетъ: вѣдѣтъ кѣрѣнь и́сѣсѣовѣа, ѣ корѣаѣнѣ влѣдѣти на́д ѣзы́кнѣ: на то́гѣо ѣзы́цы о́повѣѣютъ. <sup>13</sup> Бѣъ же о́повѣнѣа да и́сполнѣтъ вѣсѣ всѣа́кѣа рѣдѣстнѣ ѣ мѣра вѣ вѣрѣ, и́збѣтѣочѣствѣовати вѣмъ во о́повѣнѣнѣ, сѣлою дѣа сѣа́гѣо. <sup>14</sup> И́звѣщѣнъ же ѣсмь, брѣтѣе моѣа, ѣ сѣмъ ѣзъ ѣ вѣсѣ, ѣакѣо ѣ сѣмнѣ вѣ полнѣнѣ сѣтѣ блѣгѣстнѣ, и́сполнѣннѣ всѣа́кѣгѣо рѣзѣма, мо́гѣще ѣ и́нѣа на́дѣнѣти: <sup>15</sup> дѣрзѣе же писѣхъ вѣмъ, брѣтѣе моѣа, ѣ чѣстнѣ, ѣакѣо вѣспѣмнѣаа вѣмъ, за блѣтъ дѣннѣю мѣ ѣ бѣа, <sup>16</sup> во ѣже бѣти мѣ слѣжнѣтелю и́сѣа хрѣто́вѣа во ѣзы́цѣхъ, свѣщеннѣодѣѣствѣющѣа блѣговѣствѣовѣнѣе бѣжѣе, да вѣдѣтъ прѣношѣ\_нѣе ѣже ѣ ѣзы́кѣа блѣгопрѣѣа́тно ѣ ѣщѣеннѣо дѣхомъ сѣтѣымъ. <sup>17</sup> (Зѣ 118.) И́мѣамъ о́убѣо похвалѣ ѣ хрѣтѣе и́сѣа вѣ тѣхъ, ѣаже кѣ бѣа: <sup>18</sup> не смѣю бо глѣголати чѣтѣо, и́хъже не сѣдѣа хрѣто́сѣ мнѣою, вѣ послѣшѣнѣе ѣзы́кѣвѣа, слѣовѣмъ ѣ дѣломъ, <sup>19</sup> вѣ сѣлѣ знѣамѣнѣй ѣ чѣдѣсѣа, сѣлою дѣа бѣжѣа, ѣакоже мѣ ѣ и́ерѣлѣма ѣ ѣкрѣстѣа дѣаже до и́ллѣрѣка и́сполнѣти блѣговѣствѣовѣнѣе хрѣто́во. <sup>20</sup> Сѣнѣе же

потщѣхса благовѣстѣти, не ѿдѣже ѿменовѣхса хрѣтоу, да не на чужѣмъ ѿновѣнїи озиждѣ, <sup>21</sup> но ꙗкоже сѣтъ писано: ѿмже не возвѣстѣхса ѿ немъ, оузрачѣ, и ѿже не слышаша, оуразумѣютъ. <sup>22</sup> Тѣмже и возбранѣнъ быхъ мно́- гажды прїити къ вамъ. <sup>23</sup> Нѣже ктомѣ мѣста не ѿмыи въ странѣхъ сѣхъ, желанїе же ѿмыи прїити къ вамъ ѿ многыхъ лѣтъ, <sup>24</sup> ꙗко ѿце пондѣ во испанїю, прїидѣ къ вамъ. Оуповаю бо многорадыи вѣдѣти васъ и вами проводѣтиса тамъ, ѿце васъ прежде ѿ части насыщѣхса. <sup>25</sup> Нѣже градѣ во іерлѣмѣ, сѣжѣи сѣбѣмъ, <sup>26</sup> благоволиша бо македонїа и ахаїа ѡбщѣнїе нѣкое сотворѣти къ нѣцымъ сѣбѣмъ жнеущимъ во іерлѣмѣ. <sup>27</sup> Благоволиша бо, и должни ѿмъ сѣтъ. ѿце бо въ дѣховныхъ ѿхъ причѣстницы быша ѿзыцы, должни сѣтъ и въ плотскѣхъ послѣжити ѿмъ. <sup>28</sup> Сѣе оубо окончавъ, и запечат- лѣвъ ѿмъ плодъ сѣи, пондѣ вами во испанїю: <sup>29</sup> вѣмъ же, ꙗко градыи къ вамъ, бо ѿполнѣнїи бѣгословѣнїа бѣговѣстїа хрѣтова прїидѣ. <sup>30</sup> (3ѧ 119.) Молю же вы, брѣтїе, гдѣмъ нашимъ иисъ хрѣтомъ и любобѣю дѣа, споспѣшествуйте мѣ въ молѣтвахъ ѿ мнѣ къ бгѣ, <sup>31</sup> да ѿзбѣаюхса ѿ противѣающихса во іудѣи, и да сѣжеа моѣ, ꙗже во іерлѣмѣ, благопрїѣтна бѣдетъ сѣбѣмъ: <sup>32</sup> да съ радостїю прїидѣ къ вамъ волю бжїею и оупокоехса съ вами. <sup>33</sup> Бгѣ же мїра со всѣми вами. ѿмѣнѣ.

**Р**рѣчю же вѣмъ фівѣ сестрѣ нашь, ѿцѣ слѣжнѣтельницѣ цркви їаже въ кегхре-  
ехъ: <sup>2</sup> да прїимете ю ѡ гдѣ достоннѣ стѣмъ, н споспѣшествуйте єй, ѡ неѣже  
їце ѡ вѣсѣ потребуетъ вѣщн: ꙗко еѣ застѣпница многымъ быти, н самомѣ  
мнѣ. <sup>3</sup> Цѣлуйте прѣскіла ѡ акълъ, споспѣшника моѣ ѡ хртѣ іисѣ, <sup>4</sup> ѣже по  
дѣши моеѣ своѣ вѣа положнѣта, ѣже не азъ єдинъ благодарю, но н всѣ  
црквн їзыхскїа: н домашнюю ѣхъ црковь. <sup>5</sup> Цѣлуйте єпенѣта возлюбленнаго  
мнѣ, ѣже єсть начатокъ ахаїн во хртѣ. <sup>6</sup> Цѣлуйте марїамъ, їаже многоу  
трднѣа ѡ насъ. <sup>7</sup> Цѣлуйте андронїка н іѣнію, срѣдники моѣ н сплѣнники моѣ,  
ѣже сѣтъ нарѣчѣны во апѣлахъ, ѣже н прѣжде мене вѣроваста во хртѣ.  
<sup>8</sup> Цѣлуйте амплїа возлюбленнаго мнѣ ѡ гдѣ. <sup>9</sup> Цѣлуйте оүрвана споспѣшника  
нашего ѡ хртѣ, н стахѣа возлюбленнаго мнѣ. <sup>10</sup> Цѣлуйте апелліа искѣсна ѡ  
хртѣ. Цѣлуйте ѿцыа ѡ арїстовѣла. <sup>11</sup> Цѣлуйте іродїѡна срѣдника моего.  
Цѣлуйте ѣже ѡ наркиа ѿцыа ѡ гдѣ. <sup>12</sup> Цѣлуйте трѣфѣн ѡ трѣфѡѣ трдѣ-  
даѣущыа ѡ гдѣ. Цѣлуйте персїдѣа возлюбленную, їаже многоу трднѣа ѡ гдѣ.  
<sup>13</sup> Цѣлуйте рѣфа їзєріаннаго ѡ гдѣ, н матерь єгѡ н мою. <sup>14</sup> Цѣлуйте авткрї-  
та, флѣгонта, єрма, патрѣва, єрміа, н ѿцѣа съ нимн брѣтїю. <sup>15</sup> Цѣлуйте  
фїлолога н іѣлію, нрѣа н сестрѣ єгѡ, н олїмпана, н ѿцыа съ нимн всѣ  
стѣмъ. <sup>16</sup> Цѣлуйте дрѣга дрѣга любзанїемъ стѣмъ. Цѣлуютъ вѣ всѣа црквн  
хртѣвы. <sup>17</sup> (**Зѣ 121.**) Молю же вы, брѣтїе, блюдітеа ѡ творѣщихъ рѣспри н  
раздѣры, кромѣ оүтїиа, ємѣже вы надѣнѣтеа, н оүклонїтеа ѡ нѣхъ:  
<sup>18</sup> таковыи бо гдѣви нашемѣ іисѣ хртѣ не рабѣютъ, но своемѣ чрѣвѣ: ѣже  
благїми словесы н благословенїемъ прельцаютъ сердца незлобныхъ. <sup>19</sup> Вѣше бо  
полѣшанїе ко всѣмъ достигѣе. Рѣдѣа же єже ѡ вѣсѣ: хоцѣ же вѣсѣ  
мѣдарыхъ оүбѣ быти во бл҃гоѣ, простыхъ же въ злоѣ. <sup>20</sup> Бѣ же міра да сокрѣ-  
шатъ сатанѣа подѣ ногѣ вѣша вѣкорѣ. Бл҃гѣтъ гдѣа нашегѡ іисѣ хртѣа съ вѣми.  
Ѵмнѣ. <sup>21</sup> Цѣлуетъ вѣсѣ тїмодѣѣи споспѣшникъ мой, н лѣкїѣи н іаѣонъ н

сѡѣпѣтрѣ, сродницы мои. <sup>22</sup> Цѣлѣю вы (и) ѿзз третїи, написавый посланїе сїе, ѡ гдѣ. <sup>23</sup> Цѣлѣтъ вы гдѣ страннопрїимецъ мой и цркви всеѡ. Цѣлѣтъ вы ѡрастъ стронитель градскїи, и кдартъ братъ. <sup>24</sup> Бл҃гѣтъ гдѣ нашегѡ їиса хр҃та со всѣми вами. Аминь.



Конецъ посланїю къ римлянамъ:  
имать въ себѣ главъ 16, зачалъ же церкѡбныхъ 43.